KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 6 augustus 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de landbouw- en tuinbouwtelling in 1990 wordt voorgeschreven", heeft op 18 oktober 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, le 6 août 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "prescrivant le recensement agricole et horticole en 1990", a donné le 18 octobre 1990 l'avis suivant :

I. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het ontwerp strekt ertoe, ter uitvoering van de verordening nr. 571/88 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 29 februari 1988 houdende organisatie van communautaire enquêtes inzake de structuur van de landbouwbedrijven in het tijdvak van 1988 tot en met 1997, gewijzigd bij verordening nr. 807/89 van 20 maart 1989, door middel van de landbouw- en tuinbouwtellingen 1990 een enquête betreffende de structuur van de betrokken ondernemingen in te richten.

Die structuurenquête dient, luidens de aanhef van de verordening, te worden georganiseerd omdat "de ontwikkeling van de structuur van de landbouwbedrijven een belangrijk element vormt bij het bepalen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid".

Indien het ontwerp, in de lijn van die overweging, opgezet is als een toepassing van de bepalingen van de artikelen 5 tot 7 van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, welke bepalingen de statistische onderzoeken met administratieve of beleidsdoeleinden betreffen, moet overeenkomstig het bepaalde in artikel 7 van die wet, in de aanhef van het besluit de Minister worden vermeld op wiens verzoek het onderzoek wordt uitgevoerd.

2. Aan de Raad van State is meegedeeld dat de op 15 mei 1990 te houden landbouw- en tuinbouwtelling intussen uitgevoerd is.

Het spreekt vanzelf dat sancties als bedoeld in artikel 13 van het ontwerp niet retroactief kunnen opgelegd worden voor overtredingen welke gebeurlijk ter gelegenheid van de telling van 15 mei 1990 en vo,'o,'r de inwerkingtreding van dit besluit in ontwerp zouden zijn begaan.

3. Met het ontwerp worden verplichtingen opgelegd aan de gemeentebesturen. Om redenen van behoorlijk bestuur kan het aanbeveling verdienen de Minister van Binnenlandse Zaken te betrekken bij de voordracht, de ondertekening en de uitvoering van het ontworpen besluit.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

In de derde aanhefverwijzing schrijve men :

"Gelet op de verordening nr. 571/88 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 29 februari 1988 houdende organisatie van communautaire enquêtes inzake de structuur van de landbouwbedrijven in het tijdvak van 1988 tot en met 1997, gewijzigd bij verordening nr. 807/89 van 20 maart 1989;".

In de vierde aanhefbepaling dient de verwijzing naar de artikelen 75, 78 en 90 van de gemeentewet te worden aangepast aan de nieuwe nummering welke aan deze bepalingen is gegeven in de Nieuwe Gemeentewet, verschenen in het Belgisch Staatsblad van 31 mei 1989.

De verwijzing naar het koninklijk besluit van 1 juli 1971 is overbodig en kan geschrapt worden.

Artikel 1.

In artikel 1, alsook in de artikelen 2 en 3, is telkens sprake van een telling op "15 mei" 1990 : dat is de datum waarop volgens de gemachtigde ambtenaar het eerste gedeelte van de telling 1990 is geschied.

Artikel 2.

In paragraaf 1, 1E, schrijve men : "de natuurlijke personen en de rechtspersonen, waarvan de onderneming gevestigd is in België en die, op genoemde data, ... -tuinbouwers, ongeacht of zij al dan niet het produkt oogsten, en voor de dierlijke produkten, de houders van de dieren".

In het 2E van dezelfde paragraaf schrijve men : "en ongeacht of zij al dan niet produkten voortbrengen ...".

In fine schrijve men "de behoeften van deze laatste".

Artikel 4.

De omschrijving "speciaal" voegt niets toe aan de aard van de aan de burgemeester toevertrouwde opdracht en kan dienvolgens geschrapt worden.

Artikel 10.

In dit artikel wordt verwezen naar het ministerieel besluit van 30 december 1963. Zonder vermelding van het opschrift ervan is dit besluit niet identificeerbaar.

Artikel 11.

In de Nederlandse tekst van het tweede lid schrijve men "ambtenaren en beambten" in de plaats van "aangestelden".

Artikel 12.

Tenzij het de bedoeling is te verwijzen naar de reglementering zoals zij van kracht is bij het tot stand komen van het ontworpen besluit, dient de vermelding van de wijzigende wet van 1 augustus 1985 geschrapt te worden.

Men schrijve dan : "... van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek kunnen ...".

Artikel 13.

In fine volstaat het te schrijven : "... in de artikelen 19 tot 23 van voornoemde wet van 4 juli 1962.".

Artikel 14.

Vermits de gegevens welke volgens het koninklijk besluit van 1 juli 1971 moeten verstrekt worden bij de algemene land- en tuinbouwtelling, overeenstemmen met die gevraagd in de aan dit ontwerp gehechte modellen II, III en IV, lijkt het accurater artikel 14 te stellen als volgt :

"De landbouw- en tuinbouwtelling, geregeld in dit besluit, vervangt de landbouw- en tuinbouwtelling welke ... jaarlijks op 15 mei wordt gehouden".

I. OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet vise, en exécution du règlement nE 571/88 du Conseil des Communautés européennes du 29 février 1988, portant organisation d'enquêtes communautaires sur la structure des exploitations agricoles au cours de la période 1988-1997, modifié par le règlement nE 807/89 du 20 mars 1989, à organiser une enquête sur la structure des entreprises concernées par le biais des recensements agricoles et horticoles de 1990.

Aux termes du préambule de ce règlement, cette enquête structurelle doit être organisée parce que "l'évolution de la structure des exploitations agricoles constitue un élément important pour l'orientation de la politique agricole commune".

Si, compte tenu de cette considération, le projet a été conçu comme une application des dispositions des articles 5 à 7 de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique qui concernent les investigations à but administratif ou politique, il convient, conformément aux dispositions de l'article 7 de cette loi, de mentionner dans le préambule de l'arrêté le Ministre à la demande duquel l'investigation est exécutée.

2. Il a été communiqué au Conseil d'Etat que le recensement agricole et horticole devant être organisé le 15 mai 1990 a eu lieu entre-temps.

Il est évident que les sanctions visées à l'article 13 du projet ne peuvent être infligées avec effet rétroactif à l'encontre d'infractions qui auraient éventuellement été commises à l'occasion de ce recensement du 15 mai 1990 et avant l'entrée en vigueur du présent arrêté en projet.

3. Le projet impose des obligations aux administrations communales. Il serait recommandé pour des motifs de bonne administration, d'associer le Ministre de l'Intérieur à la proposition, au contreseing et à l'exécution de l'arrêté en projet.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

Dans le troisième alinéa du préambule, il convient d'écrire :

"Vu le règlement nE 571/88 du Conseil des Communautés européennes du 29 février 1988 portant organisation d'enquêtes communautaires sur la structure des exploitations agricoles au cours de la période 1988-1997, modifié par le règlement nE 807/89 du 20 mars 1989;".

Au quatrième alinéa du préambule, il convient d'adapter la référence aux articles 75, 78 et 90 de la loi communale à la nouvelle numérotation qui a été donnée à ces dispositions par la nouvelle loi communale, publiée au Moniteur belge du 31 mai 1989.

La référence à l'arrêté royal du 1er juillet 1971 est superflue et peut être omise.

Article 1er.

A l'article 1er, ainsi que dans les articles 2 et 3, il est question, chaque fois, d'un recensement le "15 mai" 1990 : selon le fonctionnaire délégué, il s'agit de la date à laquelle la première partie du recensement 1990 a eu lieu.

Article 2.

Au paragraphe 1er, 1E, il y a lieu d'écrire : "les personnes physiques et les personnes morales dont l'entreprise est établie en Belgique et qui, aux dates précitées, ... professionnels ou non, qu'ils récoltent ou non le produit, et pour les produits animaux, les détenteurs des animaux".

Au 2E du même paragraphe, il conviendrait d'écrire : "et qu'ils produisent ou non pour la vente ...".

A la fin, il y a lieu d'écrire dans le texte néerlandais : "de behoeften van deze laatste".

Article 4.

L'adverbe "spécialement" n'ajoute rien à la nature de la mission confiée au bourgmestre et peut dès lors être omis.

Article 10.

Cet article renvoie à l'arrêté ministériel du 30 décembre 1963. Cet arrêté n'est pas identifiable si son intitulé n'est pas mentionné.

Article 11.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, il convient d'écrire "ambtenaren en beambten" au lieu de "aangestelden".

Article 12.

A moins que l'intention ne soit de renvoyer à la réglementation telle qu'elle est d'application lorsque l'arrêté en projet sera établi, il convient de supprimer la mention de la loi modificative du 1er août 1985.

L'on écrira alors : "... de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, les renseigne-ments ...".

Article 13.

A la fin, il suffit d'écrire : "... aux dispositions des articles 19 à 23 de la loi du 4 juillet 1962 précitée".

Article 14.

Puisque les informations qui, selon l'arrêté royal du 1er juillet 1971, doivent être fournies lors du recensement général agricole et horticole correspondent à celles demandées dans les modèles II, III et IV annexés au présent projet, il semble plus précis de rédiger l'article 14 comme suit :

"Le recensement agricole et horticole, réglé par le présent arrêté, remplace le recensement agricole et horticole qui est organisé annuellement le 15 mai ... et 25 mai 1984".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.